

### VYSVĚTLENÍ SOUTĚŽNÍCH PODMÍNEK Č. 3

Správa železnic, státní organizace, se sídlem Dlážděná 1003/7, Praha 1, PSČ 110 00, Česká republika, IČO: 709 94 234 („**Zadavatel**“) zahájila zadávací řízení na soutěž o návrh s názvem „**Centrála Správy železnic**“, která byla uveřejněna ve Věstníku veřejných zakázek pod evidenčním číslem Z2020-034118 („**Soutěž**“). Soutěž je vyhlášena jako otevřená soutěž o návrh ve smyslu § 145 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů („**ZZVZ**“).

Zadavatel obdržel od zájemce o účast v Soutěži písemnou žádost o vysvětlení Soutěžních podmínek v souladu § 144 odst. 2 ZZVZ. Zadavatel tímto poskytuje vysvětlení Soutěžních podmínek v českém i anglickém jazyce, včetně přesného znění žádosti o vysvětlení Soutěžních podmínek bez identifikace zájemce, který o vysvětlení požádal.

	Dotaz zájemce, bylo-li vysvětlení poskytnuto na základě žádosti o vysvětlení	Vysvětlení Zadavatele
1.	K elektronickému podání potřebuji ověřený podpis. Jsem ze <b>XXX</b> . Jak tedy můžu takový podpis získat? Ve své zemi využívám elektronický podpis pomocí identifikace, ale soubor .p12 .pfx nemám...	<p>Zadavatel k dotazu zájemce uvádí následující:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pro účely elektronického podání soutěžního návrhu musí být zájemce registrován na Profilu Zadavatele: <a href="https://zakazky.spravazeleznic.cz">https://zakazky.spravazeleznic.cz</a></li> <li>V průběhu registrace bude zájemce dotčeným systémem vyzván k poskytnutí/ vložení tzv. uznávaného elektronického podpisu. Možnosti získání uznávaného elektronického podpisu jsou uvedeny v příloze <b>P19</b> Soutěžních podmínek. Bez získání tohoto uznávaného elektronického podpisu nebude zájemce schopen registraci na Profilu Zadavatele dokončit.</li> <li>Aby Zadavatel usnadnil zájemcům proces registrace na Profilu Zadavatele, nabízí zájemcům tzv. <b>předregistraci</b> (viz vysvětlení Soutěžních podmínek č. 1).</li> </ol> <p>V případě předregistrace je zájemce na základě jeho žádosti registrován přímo pověřenými zaměstnanci Zadavatele. V tomto případě zájemce zašle Zadavateli vyplněnou žádost o předregistraci (vzor žádosti o předregistraci tvoří součást vysvětlení</p>

		<p>Soutěžních podmínek č. 1). Tato žádost o předregistraci musí být ze strany zájemcem taktéž podepsána běžným elektronickým podpisem, (tj. tento elektronický podpis nemusí mít formát uznávaného elektronického podpisu - např. .pfx). Po odeslání této žádosti Zadavateli bude zájemce registrován do Profilu Zadavatele a následně budou zájemci zpět zaslány přístupové údaje do Profilu Zadavatele.</p> <p>Pro účely předregistrace doporučuje Zadavatel prostudovat vysvětlení Soutěžních podmínek č. 1 dostupné zde: <a href="https://zakazky.spravazeleznic.cz/contract_display_8301.html">https://zakazky.spravazeleznic.cz/contract_display_8301.html</a>.</p> <p>Zadavatel níže zároveň opakuje relevantní část vysvětlení Soutěžních podmínek č. 1:</p> <p>Zadavatel připomíná, že pro úspěšné podání žádosti o účast je nutná registrace v elektronickém nástroji EZAK na webové adrese <a href="https://zakazky.spravazeleznic.cz/registrace.html">https://zakazky.spravazeleznic.cz/registrace.html</a>.</p> <p>Zadavatel ve smyslu shora uvedeného informuje, že zájemci o účast mohou takovou registraci provést buď přímo v elektronickém nástroji, nebo požádat o předregistraci do elektronického nástroje Zadavatele. Zájemci o účast tak mohou učinit zasláním vyplněného dokumentu s názvem „Žádost o předregistraci do elektronického nástroje“ („<b>Žádost</b>“), který tvoří přílohu tohoto Vysvětlení, a to na e-mailovou adresu <a href="mailto:zakazky@spravazeleznic.cz">zakazky@spravazeleznic.cz</a>.</p> <p>Zadavatel upozorňuje, že výše uvedená <b>Žádost musí být ze strany žadatele podepsána zaručeným elektronickým podpisem</b> založeným na kvalifikovaném</p>
--	--	--

		<p>certifikátu, jinak nebude možné Žádosti vyhovět.</p> <p>Zadavatel důrazně doporučuje případným zájemcům zaslat výše uvedenou Žádost <b>s dostatečným předstihem</b> před koncem lhůty pro podání soutěžních návrhů.</p> <p>Řádně vyplněné Žádosti opatřené zaručeným elektronickým podpisem a doručené <b>v pracovní dny do 15:00 hod.</b> Zadavatel zpracuje ještě tentýž den. Žádosti doručené později, budou zpracovány následující pracovní den. Zadavatel zašle žadatelům informaci o předregistraci a přístupové údaje do elektronického nástroje zpět na e-mailovou adresu, ze které Žádost odeslali.</p>
2.	<p>Mohu se soutěže účastnit jako architekt certifikovaný ve své zemi?</p>	<p>Zadavatel k dotazu zájemce uvádí, že jednou z podmínek účasti v Soutěži je prokázání splnění podmínek účasti v Soutěži (viz odst. 4.1 Soutěžních podmínek).</p> <p>Jednou z podmínek v účasti v Soutěži je i skutečnost, že účastník předloží seznam členů realizačního týmu, jehož součástí bude minimálně osoba Architekta a osoba Projektanta pozemních staveb.</p> <p>Architekt musí být mj. autorizovanou osobou ve smyslu § 4 odst. 2 písm. a) Zákona o výkonu povolání, příp. autorizovaná osoba ve smyslu § 4 odst. 3 Zákona o výkonu povolání (autorizace se všeobecnou působností), <b>příp. autorizovaný architekt podle práva státu, jehož je občanem nebo v němž má své sídlo</b>, tj. je požadována autorizace ČKA se všeobecnou působností a číselným označení A.0 nebo autorizace pro obor architektura – číselné označení A.1 <b>nebo zahraniční ekvivalent (s výjimkou případů, kdy podle právního řádu země, v němž má architekt své sídlo, se takový doklad nevydává).</b></p>

		<p>Pro splnění podmínek účasti předloží dle Soutěžních podmínek (viz odstavec 4.2.1 Soutěžních podmínek) účastník vyplněné a podepsané čestné prohlášení, jehož vzor tvoří přílohu <b>P15</b> Soutěžních podmínek (konkrétně vzor čestného prohlášení viz <b>P15.1</b> Soutěžních podmínek).</p>
<p>3.</p>	<p>Co je přesně projektant pozemních staveb? Jedná se projektanta konstrukce budovy nebo osoba, která konstrukci propočítala?</p>	<p>Zadavatel rozumí dotazu zájemce tak, že zájemce žádá objasnění pojmu "Projektant pozemních staveb" [anglický ekvivalent: „<i>Building structure designer</i>“].</p> <p>Projektant pozemních staveb je osobou, která musí tvořit část realizačního týmu účastníka, podílet se na vytvoření soutěžního návrhu a dále v případě, že bude s účastníkem uzavřena Smlouva na plnění Následné zakázky, musí se jako člen realizačního týmu účastníka podílet i na plnění Následné zakázky.</p> <p>Projektant pozemních staveb je typicky osobou, která má zkušenosti s přípravou dokumentace, podle které se určitá stavba umísťuje nebo povoluje.</p> <p>Pro účely Soutěže je požadováno, aby Projektant pozemních staveb byl osobou, která disponuje zkušenostmi dle odstavce 4.1.1. písm. e) bod 2 Soutěžních podmínek, tj. v posledních 10 letech před zahájením Soutěže zpracoval alespoň v 1 případě Dokumentaci<sup>1</sup> k návrhu novostavby / souboru novostaveb<sup>2</sup></p>

<sup>1</sup> **Definice „Dokumentace“** - viz definice v úvodu **Soutěžních podmínek** = dokumentace pro vydání rozhodnutí o umístění stavby nebo dokumentace pro vydání společného povolení nebo projektová dokumentace pro vydání stavebního povolení, vše ve smyslu vyhlášky Ministerstva pro místní rozvoj č. 499/2006 Sb., o dokumentaci staveb, ve znění pozdějších předpisů nebo zahraniční ekvivalent takové dokumentace (zejména planning permit nebo building permit).

<sup>2</sup> **Definice v Soutěžních podmínkách** = Novostavbou/ souborem novostaveb ve vztahu k vymezení reference „projektanta pozemních staveb“ se rozumí i přístavba budovy vrámci rekonstrukce stavby, pokud přístavovaná budova naplňuje dále stanovené požadavky, tj. jde o Budovu občanské výstavby s hrubou podlažní plochou nejméně 15.000 m<sup>2</sup> a zároveň s předpokládanými investičními náklady stavby nejméně 500.000.000,- Kč bez DPH.

		Budovy občanské výstavby <sup>3</sup> s hrubou podlažní plochou <sup>4</sup> nejméně 15.000 m <sup>2</sup> a zároveň s předpokládanými investičními náklady stavby nejméně 500.000.000,- Kč bez DPH <sup>5</sup> .
4.	Panel 6 grafické části musí být ve formátu B1 (700 x 1000). Je možné velikost změnit na 610x1000. Formát B1 se v naší zemi běžně nepoužívá a tisk na tento formát je velmi nákladný.	<p>Zadavatel v odstavci 6.2.1 Soutěžních podmínek uvedl, že požaduje předložení 6 panelů a dále <b><u>doporučil, aby panely měly velikost B1, orientaci nastojato a jejich rozvržení a obsah tak, jak je uvedeno dále v odstavci 6.2.1 Soutěžních podmínek.</u></b></p> <p>Zadavatel učinil výše uvedené doporučení proto, aby soutěžní návrhy jednotlivých účastníků byly snadno vzájemně porovnatelné.</p> <p>Pokud účastník zvolí jinou velikost panelů či jiné jejich rozvržení a obsah, nebude tato skutečnost vést k vyřazení účastníka ze Soutěže, nicméně může vést k menší srozumitelnosti jeho návrhu pro poroty a její hodnocení daného soutěžního návrhu.</p>
5.	Pokud jde o panely, je nutné dodržovat specifikace rozvržení?	<p>Zadavatel v odstavci 6.2.1 Soutěžních podmínek uvedl, že požaduje předložení 6 panelů a dále <b><u>doporučil, aby panely měly velikost B1, orientaci nastojato a jejich rozvržení a obsah tak, jak je uvedeno dále v odstavci 6.2.1 Soutěžních podmínek.</u></b></p> <p>Zadavatel učinil výše uvedené doporučení proto, aby soutěžní návrhy jednotlivých účastníků byly snadno vzájemně porovnatelné.</p> <p>Pokud účastník zvolí jinou velikost</p>

<sup>3</sup> **Definice „Budovy občanské výstavby“ - viz definice v úvodu Soutěžních podmínek** = budova náležící svojí funkcí do kategorie č. 801 „Budovy občanské výstavby“ dle Klasifikace pro zařazení stavebních a inženýrských objektů ve smyslu § 4 odst. 2 vyhlášky č. 169/2016 Sb. Relevantní část Klasifikace pro zařazení stavebních a inženýrských objektů je uvedena v **P15**.

<sup>4</sup> Je to plocha jednoho podlaží od vnější strany obvodových stěn, směrem dovnitř.

<sup>5</sup> Pro účely přepočtu investičních nákladů z jiné měny na CZK použijí účastníci pro účely této Soutěže vždy kurzy devizového trhu stanovené ČNB ke dni zahájení Soutěže (tj. ke dni odeslání oznámení o zahájení Soutěže o návrh k uveřejnění dle § 212 Zákona); kurzy devizového trhu jsou dostupné zde: <https://www.cnb.cz/en/financial-markets/foreign-exchange-market/central-bank-exchange-rate-fixing/central-bank-exchange-rate-fixing/>

		panelů či jiné jejich rozvržení a obsah, nebude tato skutečnost vést k vyřazení účastníka ze Soutěže, nicméně může vést k menší srozumitelnosti jeho návrhu pro poroty a její hodnocení daného soutěžního návrhu.
6.	Pokud jde o obvod podzemí, můžete jej vyznačit na půdorysu?	Zadavatel do přílohy P.05_OCHRANNÝ SYSTÉM METRA_HRANICE doplnil hranici Ochranného systému metra a řešeného území v podzemních podlažích. Tato příloha je zveřejněna jako nedílná součást tohoto vysvětlení Soutěžních podmínek. Zadavatel doplňuje, že údaje uvedené v příkládané příloze P.05_OCHRANNÝ SYSTÉM METRA_HRANICE jinak vyplývají i z původního znění Soutěžních podmínek; v daném případě se tak nejedná o změnu Soutěžních podmínek.
7.	Je možné propojit budovu B a budovu C pomocí mostu?	Zadavatel v bodě 11. Přílohy P06_REGULACE Soutěžních podmínek uvedl: Je možné umístění konstrukce horizontálně spojující hlavní objekty na úrovni stejného nadzemního podlaží. Tato konstrukce by měla být subtilního charakteru ve formě lávky s využitím pouze jako komunikace mezi objekty a nesmí nikterak vizuálně přerušit pohledově chráněný průhled.
8.	Máme vážný zájem o účast na této Soutěži a hodláme za tímto účelem sestavit tým. Avšak vzhledem ke komplikacím způsobeným pandemickou situací bude problematické včasné doručení návrhu v listinné podobě, proto by nás zajímalo, zda je zaslání návrhu v listinné podobě povinným požadavkem nebo zda jej můžeme podat pouze v elektronické podobě dle pokynů.	Zadavatel k dotazu zájemce uvádí, že podání soutěžního návrhu (grafické části soutěžního návrhu) v listinné podobě je podmínkou Soutěže.  Dle odstavce 7.3.4. Soutěžních podmínek je stanoveno, že pokud účastník nepodá včas grafickou část soutěžního návrhu v listinné podobě (přestože včas podá grafickou část soutěžního návrhu v elektronické podobě) bude z účasti v Soutěži vyloučen. Odborná porota bude vždy hodnotit pouze grafickou část soutěžních návrhů přijatou v listinné podobě (důvodem je zajištění autentičnosti těchto soutěžních návrhů; pokud by Zadavatel přijal grafickou část soutěžních návrhů a

		<p>pak tyto svými prostředky pro jednání poroty tiskl, může dojít např. k barevnému zkreslení těchto návrhů oproti původnímu návrhu účastníka).</p> <p>Zadavatel však zároveň uvádí, že plně rozumí aktuální složité pandemické situaci a z tohoto důvodu také stanovil požadavky na grafickou část soutěžních návrhů (velikost panelů a jejich rozvržení) v odstavci 6.2.1 Soutěžních podmínek pouze jako doporučující.</p> <p>Přestože Zadavatel doporučuje tato doporučené požadavky na grafickou část soutěžních návrhů dodržet, pokud tak účastník neučiní a předloží např. grafickou část soutěžních návrhů v jiné velikosti panelů, nebude toto důvodem k vyloučení účastníka z účasti ze Soutěže.</p> <p>Zároveň Zadavatel uvádí, že soutěžní návrh v listinné podobě nemusí účastník doručovat na adresu uvedenou v odstavci 7.1.5 Soutěžních podmínek osobně, ale může tak učinit poštou nebo jinou veřejnou přepravou zásilek. V takovém případě ovšem Zadavatel upozorňuje, že účastník musí i tak zajistit, aby jeho soutěžní návrh v listinné podobě byl doručen Zadavateli ve lhůtě pro podání soutěžních návrhů - <b>tj. do 12.1.2021 do 17:00 hodin CET (Central European Time).</b></p>
<p>9.</p>	<p>Mám zájem o účast v Soutěži vypsané ředitelstvím Správy železnic v Praze, avšak po kliknutí na tlačítko „Vstup do soutěže“ [Enter the Competition] ve spodní části stránky věnované soutěži na adrese: <a href="https://www.spravazeleznic.cz/web/en/headquarters/the-competition">https://www.spravazeleznic.cz/web/en/headquarters/the-competition</a> jsem přeměrován na stránku v českém jazyce, kterou nelze převést do anglického jazyka. Potřeboval bych se dozvědět více o soutěžních návrzích, abych se mohl rozhodnout, zda se zaregistruji .... Jsou tyto informace případně k dispozici v angličtině?</p>	<p>Zadavatel k dotazu zájemce uvádí následující:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Webová stránka <a href="https://www.spravazeleznic.cz/web/en/headquarters/the-competition">https://www.spravazeleznic.cz/web/en/headquarters/the-competition</a> představuje prezentaci Soutěže-základní informace o Soutěži.</li> <li>2) Když kliknete na tlačítko „Vstup do soutěže“ [Enter the Competition], budete převedeni na Profil Zadavatele - <a href="https://zakazky.spravazeleznic.cz/contract_display_8301.html">https://zakazky.spravazeleznic.cz/contract_display_8301.html</a> - , kde Zadavatel již není schopen</li> </ol>

		<p>zajistit, aby hlavní popisky jednotlivých částí tohoto Profilu Zadavatele byly uvedeny v angličtině. Kompletní informace o Soutěži ovšem musí být zveřejňovány pouze na této stránce – na Profilu Zadavatele.</p> <p>3) Kompletní Soutěžní podmínky jsou na Profilu Zadavatele uloženy pod položkou označenou v češtině jako „Zadávací dokumentace“. Zde naleznete kompletní Soutěžní podmínky i v angličtině.</p> <p>4) Jakékoliv vysvětlení Soutěžních podmínek zveřejňuje Zadavatel na Profilu Zadavatele pod položkou označenou v češtině jako „Vysvětlení/ doplnění/ změny Zadávací dokumentace“.</p>
<p><b>10.</b></p>	<p>Mám zásadní problém týkající se elektronického podpisu, pokud se snažím zaregistrovat do elektronického nástroje Zadavatele EZAK.</p> <p>Disponuji elektronickým podpisem na základě kvalifikovaného certifikátu vydaného zahraničním poskytovatelem v souladu se seznamem uveřejněným na adrese <a href="http://euts1.3xasecurity.com/tools/index.jsp">http://euts1.3xasecurity.com/tools/index.jsp</a>. Když se však snažím na platformě zaregistrovat, dochází k chybě podpisu a platformy.</p> <p>Chyba je uvedena v příloze tohoto e-mailu.</p> <p>Jak mám prosím řešit tento problém? Jde o zásadní věc, neboť pokud se nezaregistruji, nemohu se Soutěže zúčastnit.</p>	<p>Zadavatel k uvedenému dotazu uvádí, že právě pro případy jakýchkoliv technických obtíží s registrací zájemců na Profilu Zadavatele nabízí zájemcům možnost tzv. <b>předregistrace</b>, kdy na základě žádosti zaslané Zadavateli pověřením zaměstnanci Zadavatele zájemce do Profilu Zadavatele zaregistrují.</p> <p>Při podání žádosti o předregistraci, prosíme, aby zájemci postupovali tak, jak je uvedeno ve vysvětlení Soutěžních podmínek č. 1 a opětovně uvedeno i v bodě 1. (odpověď Zadavatele na dotaz č. 1) tohoto vysvětlení Soutěžních podmínek č. 3.</p>

[pozn. Zadavatele: žlutě označená místa byla anonymizována, aby neidentifikovala místo působení zájemce]

**Zadavatel pro vyloučení jakýchkoliv pochybností uvádí, že poskytnutím výše uvedených vysvětlení nedochází zároveň ke změně Soutěžních podmínek ve smyslu § 98 odst. 5 a § 99 ZZVZ a lhůta pro podání soutěžních návrhů zůstává nedotčena.**



*Příloha:*

- 1) *Vzor - Žádost o předregistraci do Elektronického nástroje (viz bod 1. výše)*
- 2) *P.05\_OCHRANNÝ SYSTÉM METRA\_HRANICE*

**V Praze dne 21.10.2020**